

# Het Sliedrechts Dialect (531)

## Reacties:

K. Lissenburg - van Genderen. Weresteijn 72. Tel.0184 – 415368.

Emailadres: [basenkorrielissenburg@historie-sliedrecht.nl](mailto:basenkorrielissenburg@historie-sliedrecht.nl)

## Waotersnôôd 4

Van de heer Toledo uit Rockanje krece me een uitgebraaide brief in keurig en correct Nederlands. Met hum toestemming ´vertaole´ me ´n gedêelte van z´n schrijve in ´t Slierechs. Aan de waotersnôôdramp in Slierecht hè ´k nie zô aarg veul concrete herinneringe. Toevallig was ´k ´t weekaande van êên febrewaori thuis in de Middeldiepstraet bij m´n vaoder en moeder. Gelukkig hà ´k ´n paor studieboeke meegenome. Haalf febrewaori mos ´k m´n docteraolexaome 1 doen, en bij ´n gunstige aflôôp zes weke laeter dêel twêê. Mor op dien bewuste zondagaevend kon ´k dus nie uit Slierecht weg komme, omdat de busse en traaine nie meer reeje. Gelukkig ree ´n week laeter de traain weer vanaf de voormaolige traainhalte Baonhoek. Daer hadde ze in de gaauwighaaid een pad omhông gelege, de spoordijk op. Wat bielze naest de rails mosse je toe ´t instappe mogelijk maoke zonder dà je deur d´n hônge stap in de houte wegons, de kans liep in te scheure.

## Geluidswaoge

Omdat de Stesjonsweg blank sting, kò je nie bij ´t stesjon komme. ´t Stesjon zelf was drôôg gebleve. De spoorlijn naer Giessendam sting bekant hêelemael onder waoter. Azzie uit Dordt kwam, mos ie op Baonhoek uitstappe. De traain ree dan leeg naer ´t stesjon van Slierecht, daer keerde de lokemetief, ree trug naer Dordt, mor nam dan bij de halte Baonhoek weer passezjers mee. Hoe lang dat aamel geduurd het, weet ´k nie. Ok nie hoeneer d´r weer busse gonge rijje. Ik had ommers wel aandere zurrege aa m´n hông met dat docteraol voor de deur! ´k Weet nog wel dat ´r boere uit de Waerd d´r vee naer Slierecht broche. Dat was mogelijk deurd dat de Waerd mor hêel langsaom volliep deur de gaete in d´n dijk bij Giessendam en Paopendrecht. ´t Dokter Langeveldplaaïn sting vol mè koeie en met de geluidswaoge van de pliesie wiere de boere opgeroepe om de vlaaië op te komme ruime!

## Klokgeloi

Ok aan ´t begin van de Oranjestraet stinge aamel koeie. Daer was toe naest ´t Klaain Diepie een stuk gras dat in ´n punt uitliep naer de Stêene Brug. Nou staot ´r glôôf ´k, een school. In die beruchte nacht wier ´k wakker deur ´t klokgeloi en gong toe gaauw m´n ouwers wakker maoke. ´t Waoter is bij ons, achter de zôgenaomde middestanswoninge aan de Middeldiepstraet (wij weunde op nommer 10, ´t twêede huis van d´n hoek af) tot op ´n derde van de tuin gekomme. Ons huis zelf lag nog aanzienlijk hônger. ´t Stort aan de Merwesingel was nò nie volgebouwd, mor nog gedêeltelijk ´n kaole zandvlakte. Omdat ok de begraefplaets aan de Stesjonsweg onder waoter sting, wier d´r toe op ´t Stort een nôôdverziening ingericht. ´n Dôôfstomme kleermaoker, die saome mè z´n - ok ongetrouwde - zus in de Oranjestraet weunde, wier daer as eerste tijdelijk begraeve. Tot zô wijd mijn herinneringe aan die febrewaoridaege van ´53.

Hartelijk dank voor uw bijdraoge, meneer Van Toledo! Mè verbaozing hè me sommige dinge geleze, die hà me nooit gewete! Warschijnlijk zijn d´r voor de lezers van de Maarwestreek ok

wel nieuwigheidsbij. Anders zijn 't vast wel herkenninge uit die barre daege! Nogmaals hartelijk dank!

U, beste lezer, kan ok uw verhaole kwijt in deuze rebriek! U mag schrijve in 't Slierechs of in 't Nederlans! Wij perbere d'r wel wà van te maoke. Juist hêêle gewone dinge uit 't daegelijks leve van nou of van vroeger, plaetse me gaeg. Tot de kijk, of tot schrijves, dan mor weer, hee! Korsjonnao.

P.S. Op onze website [www.historie-sliedrecht.nl](http://www.historie-sliedrecht.nl) is ok aander verêênigingsnieuws te vinge, zôas in de maond febrewaori de familie Slagboom in de "Genealogische Grabbelton". Gaot ok 's 'n kiksie neme in 't Slierechs Museum in de Kaarkbuurt waer tot 8 maert van aales te zien is over de Waotersnôôd in Slierecht...